JUANA Mª. PÉREZ RODRÍGUEZ
MIRIAM SOTO VILLAVICENCIO
ÁNGEL LUIS PÉREZ BESTARD
Departamento de idiomas
Universidad de Oriente
Santiago de Cuba, Cuba
jmaria@csh.uo.edu.cu

Algunas consideraciones acerca de la competencia lexical en el desarrollo de la comprensión auditiva en idioma Inglés

Introducción

La enseñanza del idioma Inglés tiene una gran importancia porque le sirve a los futuros profesionales para desarrollar habilidades lingüísticas y comunicativas .Esta les ayuda a reforzar su conocimiento sobre la lengua Materna y conocer la cultura de otros países. La enseñanza de un idioma extranjero le brinda al estudiante la posibilidad de utilizarlo como herramienta de trabajo para el procesamiento de información.

La necesidad de comunicación en uno o más idiomas extranjeros es especialmente significativa en la actualidad, debido a la ampliación de las relaciones internacionales y al desarrollo de la ciencia y la técnica. Las lenguas extranjeras constituyen un medio eficaz para el intercambio de información, la realización de los planes de ayuda y colaboración entre países, y el desarrollo del turismo. Además de las oportunidades que ofrecen para la información de valores y el desarrollo de una cultura general integral. Por todo esto es de gran importancia la inserción de la enseñanza de la disciplina de idioma inglés en los planes de estudio de las carreras universitarias.

La enseñanza del idioma Inglés en las carreras universitarias tiene gran significación en la formación del futuro profesional. La disciplina de idioma Inglés se imparte en las carreras universitarias con una bibliografía oficial. Esta es AT YOUR PACE la misma se estructura en 4 asignaturas que corresponden a cada semestre lectivo. La enseñanza del idioma inglés con fines específicos tiene diferentes características entre ellas la limitación de horas clases, la limitación de los contenidos a analizar en las clases, la limitación de las horas necesarias para desarrollar las habilidades lingüísticas.

En la enseñanza de una lengua extranjera debemos tener en cuenta los componentes de la lengua. En este artículo nos vamos a centrar en la enseñanza del vocabulario. Este componente tiene una gran significación en el desarrollo de la comprensión auditiva que tiene lugar en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés.

Aunque compartimos la idea de que la definición de la competencia léxica es necesaria, el presente análisis no tiene como objetivo el definir la misma. En nuestra opinión, existe ya un número suficiente de estudios sobre la competencia léxica en L2. Más que aportar una nueva definición de la misma, pensamos que es el momento de analizar el impacto de la misma en el desarrollo de la comprensión auditiva. Así pues, en esta investigación, nos proponemos demostrar la importancia del trabajo metodológico adecuado para lograr el desarrollo de la competencia léxica en la enseñanza del idioma Inglés.

El desarrollo lexical posee una gran importancia en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera. Esta tiene una importante aplicación en el desarrollo de las actividades comunicativas que se realizan en los encuentros. El vocabulario nos permite lograr una comprensión auditiva eficiente. El desarrollo de la comprensión auditiva en la enseñanza del idioma inglés tiene gran importancia ya que permite la salida de la información estudiada por los estudiantes en el estudio independiente.

Las dificultades que presentan los estudiantes en el desarrollo de la comprensión auditiva en idioma inglés en cursos de postgrado nos hizo pensar en diferentes causas y nos decidimos por analizar el componente de la lengua relacionado con el vocabulario. El vocabulario es una premisa básica en la comunicación eficiente en cualquiera de las cuatro habilidades lingüísticas .Es por eso que nos decidimos a estudiar este importante componente de la lengua.

En la realización de este trabajo fue necesario utilizar los siguientes métodos de investigación:

Métodos teóricos

- Método Histórico-Lógico: en el análisis de los programas y la literatura para conocer los antecedentes de la enseñanza de la lengua inglesa en general y de la habilidad de audición en particular.
- Método de Análisis-Síntesis: en la caracterización gnoseológica, psicológica y pedagógica del objeto de investigación.

Métodos empíricos

- Observación directa: en la observación de clases de la asignatura idioma Inglés I donde se realizaron diferentes ejercicios y tareas comunicativas.
- **La recolección de información**: en el análisis de la bibliografía seleccionada.

.

I. La competencia lexical en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en cursos de postgrado

El interés por la competencia léxica se fundamenta en el hecho de que su definición permite:

a) analizar los principios que regulan la adquisición del vocabulario;

b) descubrir si existe un orden sistemático reflejado en etapas de adquisición de este componente;

c) comprobar si dichas etapas son diferentes en lengua materna (L1) y en (L2);

d) averiguar si en dicho aprendizaje influyen determinados factores contextuales e individuales como el tipo de *input*, el modo de enseñanza, la edad, el sexo, la motivación o la aptitud lingüística.

Asimismo, como han señalado diversos investigadores (Richards 1976; Nation 1990; Sanjuan 1991; Maiguashca 1993; Schmitt 1995), la definición de la competencia léxica es de gran utilidad para el profesorado de idiomas puesto que por un lado, le aporta criterios de referencia para evaluar el aprendizaje y le ayuda a diagnosticar las dificultades de aprendizaje del léxico; por otro, le permite evaluar no sólo los contenidos de los libros de texto, libros de actividades y tests sino también, planificar adecuadamente la enseñanza en un determinado nivel.

Esta investigación tomó como referencia una experiencia relacionada con la enseñanza del idioma Inglés en un curso de postgrado básico. Este curso utilizó como bibliografía el curso de idioma Inglés General AT YOUR PACE. Este tiene dos partes pero nuestro estudio está basado en el análisis de la primera parte.

El curso tiene como objetivo desarrollar las habilidades orales y escritas en un nivel básico superior para interactuar en una gran diversidad de situaciones comunicativas, referidas fundamentalmente a la vida cotidiana.

El Libro de Texto (Parte I) consta de 10 unidades diseñadas para el desarrollo de la expresión oral y escrita, así como de la comprensión auditiva y de lectura. Cada unidad está dividida en cinco secciones: **Let's Listen!; Let's Focus on Grammar!; Let's Speak!; Let'sRead!; In Black and White.** Cada sección tiene su identidad propia en cuanto a la presentación y ejercitación de las funciones comunicativas, pero todas se integran para el aprendizaje sistemático de las estructuras gramaticales y el vocabulario. En estas secciones también encontrará chistes, adivinanzas y tareas encaminadas a la solución de problemas que se relacionan con el contenido de cada unidad. El libro de texto contiene, además, una clave de respuestas de las actividades y las transcripciones de los textos incluidos en el casete de audio del libro de texto.

El libro de texto nos permite desarrollar la competencia lexical de los estudiantes a través de ejercicios que presentan el vocabulario específico de la unidad objeto de estudio. El estudiante debe aplicar conocimientos sobre el vocabulario estudiado en la unidad a través de tareas comunicativas que le permiten utilizar las funciones comunicativas que se estudian en cada unidad. El conocimiento del léxico es muy importante porque le permite al estudiante utilizar correctamente cada palabra.

Desde nuestro punto de vista, en vez de formular la pregunta en términos de qué significa conocer una palabra, sería más realista plantearla en términos de cuál es la naturaleza de la competencia léxica. Algunas de las características ya han sido apuntadas en los estudios analizados en este artículo: el conocimiento (competencia) de una palabra puede ser parcial tal y como ocurre con el hablante nativo, puede estar activo a nivel receptivo únicamente pero no a nivel productivo, este conocimiento es cambiante puesto que no sólo hay momentos en los que este conocimiento puede estar inaccesible sino que por otra parte seguimos aprendiendo palabras a lo largo de la vida. Uno de los rasgos fundamentales de la competencia léxica es su capacidad de poder establecer relaciones entre las palabras. A estas características añadiremos que la competencia léxica es distinta en cada persona en función de la edad, sexo, desarrollo cognitivo, y experiencia del mundo. Por último, como ya señalaba Vigotsky (1962) en relación a la L1, la competencia léxica es dinámica en tanto que existe una reconstrucción continua del conocimiento. Cada vez que aprendemos una nueva palabra, o cada vez que aprendemos un nuevo significado de una palabra, no lo hacemos desde el vacío sino apoyándonos en nuestro conocimiento previo, de tal modo que no sólo aprendemos nuevas palabras, nuevos significados de palabras ya conocidas sino que además, nuestro conocimiento de otras palabras también se reconstruye.

Los componentes del subsistema lexical pueden estar expresados en:

Expresiones comunicativas: voy echando, me priva

Formulas fijas: ¿Qué tal , gracias

Palabras de contenido: sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios.

Palabras funcionales: preposiciones e interjecciones.

Un conocimiento consciente o inconsciente del subsistema de palabras de la lengua es esencial para una buena comprensión auditiva, una expresión oral fluida, correcta y apropiada; una comprensión de lectura agradable y una expresión escrita con objetivos prácticos donde se exprese un pensamiento original.

La enseñanza del vocabulario está relacionada con las funciones que realizan las palabras en la comunicación.

Una de las subhabilidades de la expresión oral es el vocabulario. Este abarca los siguientes aspectos:

- Ampliar el vocabulario específico y general.
- Agrupar palabras según su significado.
- Determinar la palabra precisa en cada determinado contexto.
- Emplear los procesos de formación de palabras: derivación y composición.
- Utilizar variedades de palabras y frases.

- Parafrasear el significado de palabras.
- Usar el diccionario.

Uno de los componentes de la competencia lingüística es la competencia léxica, pilar central del desarrollo de las destrezas y habilidades comunicativas en una lengua extranjera. Desde el punto de vista de Marta Baralo (2006 ésta puede describirse como una subcompetencia transversal, que contiene información codificada correspondiente a la forma de las palabras (fonética, fonológica, ortográfica, morfológica), a su función sintáctica (categoría y función), a su significado real o figurado (semántica), así como a su variación (sociolingüística) y a su valor intencional y comunicativo (pragmática).

La competencia léxica está relacionada y mediatizada por el conocimiento del mundo del hablante relacionado con su cultura y su lengua materna, por sus competencias generales. Ésta le permite al usuario de la lengua, reconocer la polisemia o riqueza semántica de una unidad léxica, asignarle el significado y el sentido adecuado, según el contexto de uso, atendiendo al conocimiento léxico que posee en la lengua meta (MCER, 2002). El profesor de lengua extranjera debe facilitarle al aprendiz, la adquisición de una competencia léxica que le permita desenvolverse en situaciones reales de la vida cotidiana, y por consiguiente, mejorar sus expectativas comunicativas.

Por ello, proponemos abordar la enseñanza y el aprendizaje del léxico inglés como lengua extranjera, a partir de la incorporación de textos de corte cultural en las clases de idioma Inglés en los curso de postgrado. La selección de este tipo de textos supone una gran ventaja, precisamente por ser de breve extensión que resulta factible para la realización de una variedad de actividades que contribuyen al perfeccionamiento de las distintas habilidades en la lengua meta. Asimismo facilita el enriquecimiento de la competencia léxica de los aprendices para la interacción comunicativa según sus necesidades y motivaciones.

El lenguaje oral (que incluye la comprensión auditiva y la expresión oral, las que constituyen al mismo tiempo el objetivo, el contenido y el vehículo de la enseñanza de la pronunciación, la gramática y el vocabulario) es un proceso bilateral y de comunicación al mismo tiempo.

El léxico tiene una gran utilidad en el desarrollo de la comprensión auditiva porque permite que se desarrollen diferentes procedimientos:

- Familiariza a los estudiantes con la audición de las nuevas palabras en contexto.
- Utilización de actividades de preaudición y prelectura para familiarizar a los estudiantes con el nuevo vocabulario.
- Utilización de ejercicios de vocabulario como preparación para actividades de expresión oral y escrita.
- Entrenamiento para que los estudiantes anoten toda palabra que escuchen o lean y cuyo significado desconocen.

II-Ejercicios para desarrollar la competencia lexical en idioma Inglés

También es importante hacer una adecuada selección de los ejercicios que se elaboren, así como de lo que se escuchará, teniendo en cuenta que el estudiante debe sentirse retado pero no derrotado. Por lo tanto, se le llevarán al estudiante ejercicios cotidianos, que sean asequibles y a la vez demandantes.

A continuación ofrecemos una serie de ejercicios para contribuir al desarrollo de la comprensión auditiva y de esta forma contribuir al desarrollo de la competencia lexical de los estudiantes de cursos de postgrado de idioma inglés básico.

EJERCICIOS

1. Fijar por escrito lo esencial del texto.
2. Escuchar un diálogo y establecer con otro alumno un diálogo similar. Puede completarse con imágenes visuales.
3. Escuchar el inicio de un diálogo y continuarlo con otro alumno, y ampliarlo (con y sin apoyo visual).
4. Escuchar un diálogo y hacer un recuento en forma de monólogo sobre los temas y subtemas del mismo.
5. Escuchar un texto y responder preguntas guiadas sobre su contenido (pueden ser orales o escritas).
6. Reproducir un diálogo cambiándole el final del mismo.
7. Escuchar un texto y preparar una exposición sobre su contenido de acuerdo con los siguientes aspectos:
   Tema, Personajes, Resumen del contenido, Idea fundamental
8. Valoración del contenido del mini diálogo o del diálogo de la unidad.
9. Ejercicios de selección múltiple: seleccionar el tema u otros aspectos relevantes del diálogo o mini diálogo.
10. Reconstrucción del texto o diálogo a partir de palabras claves.
11. Traducción libre de una serie de oraciones escuchadas previamente.
12. Audición de las preguntas que forman parte de un diálogo grabado para dar respuestas a dichas preguntas (reconstrucción del diálogo).
13. Establecer discusiones, debates sobre la audición y así instar a los estudiantes a intercambiar ideas, opiniones, y reforzar el vocabulario objeto de estudio en la unidad.

Conclusiones

Con este método se pretende lograr por parte de profesores y estudiantes, una compresión auditiva efectiva que constituye el eslabón esencial para la clase de inglés.

La guía elaborada para la implementación de la experiencia conformada por métodos y ejercicios, exige una participación activa de los estudiantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en curso de postgrado.

La incorporación de tipologías de ejercicios permite trabajar en función del desarrollo de la competencia lexical en idioma inglés.

Bibliografía

Antich R. (1987). Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. Editorial Pueblo y Educación.

Acosta Padrón, Rodolfo, Alfonso Hernández José, Didáctica interactiva de lenguas.

Ibarra Martín Francisco y Coautores, Metodología de la investigación social.

Rosa María Jiménez Catalán: El concepto de competencia léxica en los estudios de aprendizaje y enseñanza de segundas lenguas *Universidad de La Rioja*